



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Sixth Sunday in Ordinary Time

Year B

February 11, 2024

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Kiet Anh Ta

Administrator

Rev. Hien Van Pham

Parochial Vicar

Mr. Adolfo Villalpando

Deacon

Mr. Tao (David) Phan

Deacon



Chúc Mừng
Năm Mới
HAPPY LUNAR
NEW YEAR
FELIZ AÑO
NUEVO
2024

Thực
Thi
Lời
Chúa
Xuân
Bất
Tận

Rao
Giảng
Tin
Mừng
Tết
Thiên
Thu



Đáp Ca
Chúa là chỗ dung thân, Chúa giữ con khỏi điều nguy khổ

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 11 tháng 2, 2024

Quý ông bà anh chị em thân mến,

Có hai sự kiện quan trọng diễn ra trong tuần này. Đầu tiên là Tết Nguyên Đán mừng Xuân Giáp Thìn 2024. Đây là sự kiện quan trọng nhất trong nền văn hóa Việt Nam. Trong những ngày cận Tết, người Việt thường chuẩn bị cho một năm mới rất kỹ càng và nghiêm túc, như dọn dẹp và trang trí nhà cửa bằng những bông hoa rực rỡ, những món đồ trang trí truyền thống và những biểu tượng mang âm hưởng đầu xuân. Nhiều người từ phương xa trở về đoàn tụ với gia đình, tham gia các nghi lễ tưởng nhớ tổ tiên và hiện diện trong các buổi họp mặt với họ hàng để củng cố mối quan hệ trong gia đình. Nhiều món ăn, hoạt động, và các chương trình hội chợ truyền thống được chuẩn bị và biểu diễn với những ý nghĩa và mục đích đặc biệt, như mặc quần áo mới cho một khởi đầu mới, tham dự Thánh Lễ ngày mồng một cầu nguyện cho một năm mới hạnh phúc, bình an và thành công, hay tặng tiền trong bao lì xì tượng trưng cho sự may mắn và thịnh vượng trong suốt cả năm. Nhìn chung, những ngày đầu Xuân mới là giai đoạn tốt nhất để người Việt Nam ngời ca Thiên Chúa với tâm lòng tri ân, kính nhớ tổ tiên và cha mẹ với tâm lòng biết ơn, thăm viếng họ hàng và bạn bè trong sự quan tâm chăm sóc, và đón chào một năm mới với những lời chúc tốt đẹp nhất và tinh thần tích cực nhất.

Sự kiện quan trọng thứ hai trong tuần này là Lễ Tro. Trong ngày Thứ Tư tới đây, chúng ta sẽ bước vào Mùa Chay để nghiêm túc chuẩn bị Đại Lễ Phục Sinh của Chúa Giêsu và hiệp mừng chiến thắng của Ngài đối với sự chết. Với vệt tro mang hình thập giá trên trán, chúng ta bày tỏ niềm thống hối ăn năn về những sai phạm và sự bất toàn của chúng ta trước mặt Thiên Chúa. Sau đó, trong suốt 40 ngày Chay Thánh, chúng ta được mời gọi bước theo Chúa Giêsu trên một hành trình đầy thử thách trong việc cầu nguyện, ăn chay và các hành động thiện nguyện. Trước hết, chúng ta tập trung vào việc cầu nguyện như một cuộc đối thoại thường xuyên với Thiên Chúa để phát triển tâm linh, để kiên định trên hành trình đức tin, và để thống hối ăn năn cho một phần thưởng vĩnh cửu trên trời. Chúng ta cũng dùng lời cầu nguyện để tìm kiếm, học hỏi và suy ngẫm về Chúa Giêsu là “Đường, là Sự Thật, và là Sự Sống” của chúng ta. Thứ hai, chúng ta được mời gọi ăn chay hãm mình để có thể thánh hóa bản thân qua đức vâng lời, tính kỷ luật và sự hy sinh. Ăn Chay giúp chúng ta giải thoát thân thể, tập trung vào Chúa và kết nối với mọi người. Mặt khác, Ăn Chay giúp chúng ta loại bỏ những thói hư tật xấu phá hủy tinh thần và năng lượng tích cực trong chúng ta, những cảm dỗ có thể khiến chúng ta xao lãng trách nhiệm trong quá trình phát triển tâm linh và các sinh hoạt tôn giáo, cũng như những ảnh hưởng đưa chúng ta rời xa Chúa và những lời dạy của Ngài. Cuối cùng, các hoạt động thiện nguyện giúp chúng ta đáp lại lòng biết ơn của Thiên Chúa trong cuộc sống, đồng cảm với nỗi đau khổ của người khác và chia sẻ những gì chúng ta có với những người túng thiếu. Những hoạt động thiện nguyện chính là dấu hiệu để chúng ta bày tỏ cho người khác đức tin, lòng thương xót, sự quan tâm và tất cả những gì chúng ta trải nghiệm trong Cuộc Khổ Nạn của Chúa Giêsu. Nó cũng giúp chúng ta hiểu rằng chúng ta là con cái Thiên Chúa, là những bộ phận trong Mình Máu Chúa Kitô và là thành viên trong Giáo Hội Công Giáo.

Quý ông bà và anh chị em thân mến,

Nhân dịp chúng ta đón Tết vào cuối tuần này, con xin kính chúc quý ông bà và anh chị em cùng gia đình một năm hạnh phúc và yên vui. Nguyên xin sự bình an của Chúa luôn tràn ngập trong tâm trí, tình yêu của Ngài luôn tràn ngập trong trái tim, và ân sủng của Ngài luôn tràn ngập cuộc sống của quý ông bà và anh chị em trong suốt năm tới này. Con cũng xin chúc quý ông bà và anh chị em cùng gia đình một Mùa Chay đầy ơn phúc. Mong sao những lời cầu nguyện trong Mùa Chay sẽ nuôi dưỡng tâm hồn, những thách đố trong việc ăn chay gia tăng đức tin, và đức bác ái trong các hành động thiện nguyện sẽ luôn củng cố mối quan hệ của quý ông bà và anh chị em với Thiên Chúa và tha nhân.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 4/2/2024: **\$13,520** Tổng số phong bì: **231**
Đóng góp qua mạng: **\$365** Số lần đóng góp: **15**
Xin tiền lần hai cho quỹ “National Needs”: **\$5,264**
Gian hàng thực phẩm: **\$5,724**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

THÔNG BÁO

TÂN NIÊN GIÁP THÌN

Giáo xứ xin chân thành tri ân các ban ngành, các hội đoàn, cùng toàn thể quý ông bà và anh chị em đã chung tay góp sức để chuẩn bị và tổ chức các chương trình mừng lễ Tân Niên Giáp Thìn 2024.



RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG BA 2024



Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc 2 giờ chiều Chúa Nhật 10 tháng 3, xin vui lòng ghi danh tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc 7 giờ tối ngày 27 tháng 2.

NGẮM ĐỨNG MÙA CHAY

Trong mùa Chay, Cộng đoàn sẽ tiếp tục truyền thống ngắm đứng vào lúc 7 giờ sáng mỗi ngày thứ Hai và thứ Tư, từ ngày 14 tháng 2 đến ngày 27 tháng 3. Xin quý ông bà và anh chị em liên lạc với bác Ngôn và ông cô Cường để tham dự vào nhóm ngắm.



GHI DANH GIÁO XỨ

Giáo Xứ mời gọi tất cả các gia đình và anh chị em ghi danh vào cộng đoàn. Để biết thêm thông tin về việc ghi danh, vui lòng liên lạc với Văn phòng Giáo Xứ theo số 714-775-6200.

VĂN PHÒNG ĐÓNG CỬA

Văn Phòng Giáo Xứ sẽ đóng cửa ngày **thứ Hai, 19 tháng 2 năm 2024** nhân dịp Lễ Tổng Thống sau Thánh Lễ 8:30AM sáng. Xin chúc quý vị một ngày lễ an toàn và vui vẻ. Xin cảm ơn.

QUỸ MỤC VỤ 2024

Xin quý ông bà và anh chị em ủng hộ cho chương trình Quỹ Mục Vụ Giáo Phận (PSA) 2024 để hỗ trợ cho các chương trình sinh hoạt của địa phận và trong giáo xứ.



VÉ SỐ

Giáo xứ bắt đầu bán vé số để tiếp tục chương trình gây quỹ xây dựng Linh Đài Đức Mẹ La Vang. Xin quý ông bà và anh chị em nhiệt tâm ủng hộ, cố gắng truyền bá và góp sức hỗ trợ để chương trình được thành công mỹ mãn.

ĐÀNG THÁNH GIÁ

Giáo xứ sẽ có đi Đàng Thánh Giá và Châu Thánh Thể vào lúc 7 giờ sáng và 7 giờ tối Thứ Sáu, 16 tháng 2. Xin kính mời Cộng Đoàn tham dự.

THUYẾT GIẢNG MÙA CHAY

Xin kính mời quý ông bà và anh chị em tham dự chương trình giảng thuyết mùa Chay cùng với cha Giám Quản Tôma Tạ Anh Kiệt với chủ đề “Cám Dỗ: Vấp Ngã hay Vượt Qua” vào lúc 7 giờ tối thứ Sáu, 23 tháng 2.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 2 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu cho bệnh nhân nan y.

Chúng ta hãy cầu nguyện cho các bệnh nhân đang ở giai đoạn cuối của cuộc đời và gia đình họ luôn nhận được sự chăm sóc và đồng hành cần thiết, cả về mặt y tế cũng như nhân bản.

Responsorial Psalm

I turn to you, Lord, in time of trouble, and you fill me with the joy of salvation.

Administrator's Corner

Sunday, February 11, 2024

Dear Brothers and Sisters in Christ!

There are two important events during this week. The first one is the Lunar New Year, known as "Tet Nguyen Dan" or simply "Tet." It is the most important event in the Vietnamese culture. In the days leading up to Tet, the Vietnamese people often prepare for a new year carefully and sincerely, such as cleaning and decorating their houses with colorful flowers, traditional ornaments, and festive items. Many people travel long distances to be with their families, join in different rituals to honor their ancestors and participate in different gatherings to strengthen their family bonds. Many traditional foods, activities and performances are prepared and performed with some special intentions and meanings, such as wearing new clothes for a new beginning, attending Mass on the first day to pray for a happy, peaceful and successful new year, or giving others red envelopes containing money for a symbol of good luck and prosperity. Overall, the first days of Tet is the best time for Vietnamese people to praise God with gratitude, to honor their ancestors and parents with respect, to visit relatives and friends with care, and to celebrate a year ahead with the best wishes and the most positive attitudes.

The second important event during this week is the Ash Wednesday. On this coming Wednesday, we will enter into the Lenten Season for a serious preparation to celebrate the Lord's Resurrection and His triumph over death. With a mark formed of ashes in the image of a cross on our foreheads, we express our grief for our sinful failures and our imperfection before our perfect God. Then, throughout 40 days of Lent, we are invited to follow Jesus on a challenging journey with prayer, fasting, and almsgiving. First, we focus on prayer as a regular conversation with God for spiritual growth, a strong commitment on our faith journey, a sincere conversion for eternal rewards. We also use prayer to seek, to learn, and to reflect on Jesus as "the Truth, the Way, and the Life." Second, we are invited to practice fasting and abstaining from eating meat so that we can faithfully transform ourselves through obedience, discipline, and sacrifice. Fasting helps us to empty ourselves, focus on God, and connect with others. Fasting also helps us to get rid of that which may destroy within us some wonderful spirit and positive energy, what may distract us from our spiritual development and religious exercises, and what may lead us away from God and His teachings. Lastly, almsgiving help us to respond to God's gratitude in our lives, sympathize with the suffering in others, and share what we have with the needy. It is the sign for us to express to others our faith, our compassion, our care, and everything that we experience in the Passion of Jesus. It also helps us understand that we are the children of God, parts of the Body of Christ, and members of the Church.

My brothers and sisters in Christ,

As we are celebrating Tet during this weekend, I wish you and your family a year filled with happiness. May God's peace always fills your minds, His love always fills your hearts, and His grace always fills your lives throughout this new year. I also wish you and your family a Lenten season filled with spirit. May the Lenten call to prayer nurture your souls, the Lenten call to fasting increase your faith and the Lenten call to almsgiving strengthen your relationship with God and others.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 2/4/2024 Collection: **\$13,520**
Number of Envelopes: **231**
EFT: **\$365** Number of EFT: **15**
Second Collection for "National Needs": **\$5,264**
Food Sales: **\$5,724**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Perdona, Señor, nuestros pecados.

Notas del Administrador

Domingo, Febrero 11, 2024

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

Esta semana tenemos dos eventos importantes. El primero es el Año Nuevo Lunar, conocido como "Tet Nguyen Dan" o simplemente "Tet". Es el evento más importante de la cultura vietnamita. En los días previos al Tet, los vietnamitas suelen prepararse para el nuevo año de forma cuidadosa y sincera, limpiando y decorando sus casas con flores coloridas, adornos tradicionales y artículos festivos. Muchas personas viajan largas distancias para estar con sus familias, se unen a diferentes rituales para honrar a sus antepasados y participan en diferentes reuniones para fortalecer sus vínculos familiares. Mucha comida, actividades y espectáculos tradicionales se preparan y realizan con intenciones y significados especiales, como usar ropa nueva para un nuevo comienzo, asistir a Misa el primer día para orar por un año nuevo feliz, pacífico y exitoso, o regalar a otros unos sobres que contienen dinero como símbolo de buena suerte y prosperidad. En general, los primeros días del Tet son el mejor momento para que los vietnamitas alaben a Dios con gratitud, honren a sus antepasados y padres con respeto, visiten a familiares y amigos con cariño y celebren el año que viene con los mejores deseos y la más sincera gratitud. actitudes positivas.

El segundo evento importante durante esta semana es el Miércoles de Ceniza. Este próximo miércoles entraremos en la temporada de Cuaresma en preparación seria para celebrar la Resurrección del Señor y Su triunfo sobre la muerte. Con una marca formada de cenizas a imagen de una cruz en nuestra frente, expresamos nuestro dolor por nuestros fracasos pecaminosos y nuestra imperfección ante nuestro Dios perfecto. Luego, durante los 40 días de Cuaresma, se nos invita a seguir a Jesús en un viaje desafiante con oración, ayuno y limosna. Primero, nos enfocamos en la oración como una conversación regular con Dios para el crecimiento espiritual, un fuerte compromiso en nuestro camino de fe, una conversión sincera para recompensas eternas. También utilizamos la oración para buscar, aprender y reflexionar sobre Jesús como "la Verdad, el Camino y la Vida". En segundo lugar, se nos invita a practicar el ayuno y la abstención de comer carne para poder transformarnos fielmente mediante la obediencia, la disciplina y el sacrificio. El ayuno nos ayuda a vaciarnos, centrarnos en Dios y conectarnos con los demás. El ayuno también nos ayuda a deshacernos de aquello que puede destruir dentro de nosotros algún espíritu de grandeza y energía positiva, que puede distraernos de nuestro desarrollo espiritual y ejercicios religiosos, y lo que puede alejarnos de Dios y Sus enseñanzas. Por último, dar limosna nos ayuda a responder a la gratitud de Dios en nuestras vidas, a simpatizar con el sufrimiento de los demás y a compartir lo que tenemos con los necesitados. Esta es la señal para que expresemos a los demás nuestra fe, nuestra compasión, nuestro cuidado y todo lo que experimentamos en la Pasión de Jesús. También nos ayuda a comprender que somos hijos de Dios, partes del Cuerpo de Cristo y miembros de la Iglesia.

Mis hermanos y hermanas en Cristo,

Mientras celebramos el Tet durante este fin de semana, les deseo a usted y a su familia un año lleno de felicidad. Que la paz de Dios siempre llene sus mentes, Su amor siempre llene sus corazones y Su gracia siempre llene sus vidas durante este nuevo año. También les deseo a usted y a su familia una temporada de Cuaresma llena de espíritu. Que el llamado de Cuaresma a la oración nutra sus almas, el llamado de Cuaresma al ayuno aumente su fe y el llamado de Cuaresma a la limosna fortalezca su relación con Dios y los demás.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 2/4/2024: **\$13,520**

Total Sobres Recibidos: **231**

EFT: **\$365** Donaciones Electrónicas: **15**

Venta de comida: **\$5,724**

Segunda Colecta para las Necesidades Nacionales: **\$5,264**

*Por favor use sus sobres dominicales como
acción de gracias al Señor.*

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

PSA 2024

We have started the new Pastoral Campaign 2024 (PSA). If you have not yet made your Pledge you can do it today or later in the week you can come to the office. You can pay it all in one payment or you can pay every month until November. God bless you for your generosity.

ASH WEDNESDAY

February 14, 2024 is Ash Wednesday
8:30AM Mass in Vietnamese
12:00PM Service in English and Vietnamese
5:30PM Mass in Vietnamese
7:00PM Mass in Spanish

ADULT CONFIRMATION

The Vietnamese Adult Confirmation class will have the last registration by the end of February for those who baptized and had First Communion. Please stop by the parish office to register.

STATION OF THE CROSS

We invite the entire community and all the Ministries to the Station Of The Cross.

Mondays & Wednesdays, 2/19 to 3/27
7:00AM Vietnamese Chant

Fridays, 2/16 to 3/22
7:45AM Vietnamese in Church

Fridays, 2/16, 3/15, 3/22
7:00PM Spanish in New Hall

OFFICE CLOSED

On Monday, February 19, 2024 the parish office will be closed for Presidents' Day. The parish will be closed after the 8:30AM mass. There will be no meeting of any Ministries.

NOTICIAS

PSA 2024



Hemos empezamos la nueva Campaña Pastoral 2024 (PSA). Si usted todavía no ha hecho su Promesa lo puede hacer hoy o en la semana puede pasar a la oficina. Lo puede pagar todo en un solo pago o puede pagar cada mes hasta el mes de noviembre. Dios los bendiga por su generosidad.

MIÉRCOLES DE CENIZAS

Febrero 14, 2024 es Miércoles de Cenizas

8:30AM Misa en Vietnamita
12:00PM Servicio en Inglés y Vietnamita
5:30PM Misa en Vietnamita
7:00PM Misa en Español



CONFIRMACION PARA ADULTOS

La clase de Confirmación para Adultos empezará el 25 de Febrero del 2024 a las 2:00PM en el salón 001. Por favor pasar a la oficina parroquial para inscribirse. Necesita traer copia de su certificado de Bautismo y de Primera Comunión.

VIA CRUCIS

Invitamos a toda la comunidad y a todos los Ministerios al Via Crucis.
Viernes 2/16, 3/15 & 3/22, 2024
7:00PM en el Salon Nuevo

OFICINA CERRADA

El Lunes Febrero 19, 2024 la oficina parroquial estará cerrada por el Día de los Presidentes. La parroquia se cerrará después de misa de 8:30am. No habrá reunión de ningún Ministerio ni grupos parroquiales.

**Các Bậc Ân Nhân của Quý Xây Đài Đức Mẹ
và Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua**

Ân Danh	\$200
Tong Viet Thanh & Mai Vu	\$100
Paulette Tran	\$100
Mai Thi Ngo & Duong V. Le	\$100

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ xây đài Đức Mẹ La Vang và các Hội Dòng, v.v.)

Tour: Pasadena | Nhà thờ St. Andrew, St. Elizabeth, Feb 25, 2024.

Tour: Ensedana | March 6, 7, 8, 2024 | ở resort cạnh bờ biển.

Tour: Đại Hội Lòng Thương Xót Chúa, Long Beach.

Chúa Nhật, ngày 7/4/2024.

Tour: Hành Hương Vương Cung Thánh Đường (Có Cha Linh Hưởng). Thăm viếng đền Thánh Gioan Newmann và tham quan thắng cảnh tại Philadelphia, Tượng Nữ Thần Tự Do New York, Fatima Buffalo church, St. Patrick NY, tham quan thác Niagara Fall, Vương Cung Thánh Đường WA và ngắm Hoa Anh Đào, đền Thánh Giuse, nhà thờ Bà Thánh Anna, Montreal Canada.

Tour: Đi San Diego - Chúa Nhật April 28, 2024 - Thăm viếng nhà thờ Chánh Tòa San Diego, hạm USS Midway, tàu đi tham quan vùng vịnh San Diego (\$100/người, bao gồm ăn sáng, coffee, ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa).

Tour: Sa mạc Hồng Ân Thánh Giuse | Chúa Nhật May 5, 2024 - Cha Sỹ Hạnh.

Tour: Hành Hương Cầu Thang Thánh Giuse, New Mexico - ngày 23-26, tháng 5, 2024. Tham quan và hành hương 4 ngày 3 đêm (Mariot Hotel). Kỷ niệm ngày 20/5 Đức Mẹ khóc. Cầu thang Thánh Giuse - Đức Mẹ Hồ Cát Chimayo. Nhà thờ Thánh Phanxico Assis - Thạch động nữ. Nhà thờ cổ, Cha Tào (có thánh Lễ thứ Bảy).

Tour: Đức Mẹ Guadalupe in Mexico City | tháng 7, 2024.

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu, Missouri | August 5 -12, 2024.

Đi bằng máy bay, ở lều tại Nhà dòng.

Tour: Đại Hội Đức Mẹ Sầu Bi | Sept. 12, 13, 14, 15, 16, 2024.

Đi bằng máy bay, ở hotel.

Xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422 5269

Hải Vũ (714) 422 5278

Tiffany (714) 234 1745

Kathy (714) 839 8508

La Vang Tour INC trân trọng kính mời



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

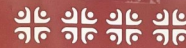
16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B
Santa Ana, CA 92704
657-247-0851 Phone
657-247-0481 Fax



PASTORAL SERVICES APPEAL



"Praise the Lord, who heals the brokenhearted."

— Psalm 147

**Please contact the Parish Office for your
Advertisement @ (714) 775-6200**

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY 14/2 đến 27/3

LỄ TRO - THỨ TƯ, 14/2

8:30AM Thánh Lễ (Tiếng Việt)
12:00PM Nghi Thức (Song ngữ Anh Việt)
5:30PM Thánh Lễ (Tiếng Việt)
7:00PM Thánh Lễ (Tiếng Tây Ban Nha)

GIẢI TỘI MÙA CHAY

9:15AM Thứ Năm hàng tuần
(trừ Thứ Năm Tuần Thánh 28/3)
4:00PM Thứ Bảy hàng tuần
(trừ Thứ Bảy Tuần Thánh 30/3)
7:00PM Thứ Hai, ngày 18 tháng 3
GIẢI TỘI CHUNG CHO CỘNG ĐOÀN

ĐÀNG THÁNH GIÁ

7:00AM:
Mỗi ngày Thứ Hai & Thứ Tư
từ 19/02 đến 27/03 (Ngắm Đứng)

7:45AM:
Mỗi ngày Thứ Sáu, từ 16/2 đến 22/3
(Tiếng Việt)

7:00PM:
Mỗi ngày Thứ Sáu, 16/2, 15/3, 22/3
(Tiếng Tây Ban Nha)

7:00 tối mỗi THỨ SÁU MÙA CHAY từ 16/2 đến 22/3

16/2:
Chặng Đàng Thánh Giá & Châu Thánh Thể

23/2:
Chìa Sẻ Mùa Chay

1/3:
Đàng Thánh Giá và Thánh Thể

8/3:
Đàng Thánh Giá & Châu Thánh Thể

15/3:
Diễn Nguyện Mùa Chay

22/3:
Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu

LENTEN PROGRAM 2/14 to 3/27

ASH WEDNESDAY, 2/14

8:30AM Mass (Vietnamese)
12:00PM Service (Vietnamese & English)
5:30PM Mass (Vietnamese)
7:00PM Mass (Spanish)

LENTEN PENANCE SERVICE

9:15AM Every Thursday
(except Holy Thursday, 3/28)
4:00PM Every Saturday
(except Holy Saturday, 3/30)
7:00PM Monday 3/18
PENANCE SERVICE

STATION OF THE CROSS

7:00AM:
Mondays & Wednesdays, 2/19 to 3/27
(Vietnamese Chant)

7:45AM:
Fridays, 2/16 to 3/22
(Vietnamese)

7:00PM:
Fridays, 2/16, 3/15, 3/22
(Spanish in Hall)

LENTEN FRIDAYS @ 7PM

2/16:
Station of the Cross & Adoration (Vietnamese)

2/23:
Lenten Conference
(Vietnamese in Church and Spanish in Hall)

3/1:
Station of the Cross & Adoration (Spanish)

3/8:
Station of the Cross & Adoration (Vietnamese)
Lenten Night for College Students (English in Hall)

3/15:
Lenten Reflection & Music (Vietnamese)

3/22:
Passion of the Lord Play (English)

PROGRAMA DE CUARESMA 2/14 to 3/27

MIÉRCOLES DE CENIZA, 2/14

8:30AM Misa (Vietnamita)
12:00PM Servicio (Vietnamita & Inglés)
5:30PM Misa (Vietnamita)
7:00PM Misa (Español)

SERVICIO PENITENCIAL POR CUARESMA

9:15AM Jueves
(excepto Jueves Santo, 3/28)
4:00PM Sábados
(excepto Sábado Santo, 3/30)
7:00PM Lunes 3/18
SERVICIO PENITENCIAL

VIA CRUCIS

7:00AM:
Lunes & Miércoles, 2/19 to 3/27
(Vietnamita Chant)

7:45AM:
Viernes, 2/16 to 3/22
(Vietnamita)

7:00PM:
Viernes, 2/16, 3/15, 3/22
(Español en el Salón Nuevo)

VIERNES EN CUARESMA @ 7PM

2/16:
Vía Crucis & Adoración (Vietnamita)

2/23:
Conferencia Cuaremal
(Vietnamita en la Iglesia y Español en el Nuevo Salón)

3/1:
Vía Crucis & Adoración (Español)

3/8:
Vía Crucis & Adoración (Vietnamese)
Noche de Cuaresma para los Estudiantes del Colegio
(Inglés en el Salón Nuevo)

3/15:
Reflexion Cuaremal & Música (Vietnamita)

3/22:
Obra de la Pasión del Señor (Inglés)

